

DAHYEON YANG

82)10-4633-5964 • yang.dahyeony@gmail.com

EDUCATION

- Graduate School of Interpretation and Translation, Hankuk University of Foreign Studies 2019/03 – 2021/02
- Yonsei University 2010/03 – 2015/02
 - Major : Business

PROJECT WORKING EXPERIENCE

- Interpreter, IBM-Doosan Digital Innovation/S-OIL Cybersecurity Project 2022/09 ~
 - Interpreted the session of Tamer Aboualy, VP of APAC Security Services of IBM at the 2022 Industrial Security Conference
 - Interpreted regular and ad-hoc meetings regarding X-Force Threat Monitoring Team Operation & Rule-tuning report
 - Interpreted forensic training sessions for clients
 - Interpreted Doosan Group OT security consulting presentation
 - Interpreted meetings regarding the creation of S-OIL cybersecurity playbook
 - Interpreted troubleshooting meetings

IN-HOUSE WORKING EXPERIENCE

- Interpreter, AB InBev Korea OB Beer 2021/07~2022/07
 - Translator in HR ERP project (translated work flow of HR modules, user guides, and documents cascaded by the Global headquarter)
 - Interpreted Mkt, supply, sales, and IR(labor relations) meetings: Cass/Hanmac Mkt meeting, WMS bidding session, Presentation with Supply subcontractors, APAC Quarterly Business Briefing
 - Translated opinion letters from labor law firms and Labor Office

FREELANCE WORKING EXPERIENCE

- Interpreter, OB Beer, 2023 Marketing/Sales Operation Plan Presentation 2022/12/7
Interpreted all-day session of 2023 marketing and sales operation plan of OB Beer brands
- Post-editor, NIA Machine Translation Project 2022/11~12
Post-edited and reviewed machine translation
- Translator, OB Beer, Icheon Plant Beer Museum Renewal 2022/11/16 ~ 20
Translated documents needed for the renewal of Icheon Beer Museum (Company history, OB Beer brands, raw materials, etc.)
- Interpreter, SK Ecoplant Construction Arbitration Workshop 2022/08/31 ~ 9/2
Interpreted a workshop regarding arbitration between SKEP and PNPC about Laos Dam construction project
- Translator, The CSR (Kor > Eng) 2022/07
Translated 2021 Corporate Citizenship Report of POSCO Steeleon
- Translator, BGF Retail (Kor > Eng) 2022/04
Translated 2021 Annual Report of BGF Retail
- Translator, Ridibooks (Eng > Kor) 2019/11~2021/02
Translated New York Times articles regularly for Ridi Select Article Service
- Simultaneous interpreter, Hankuk University of Foreign Studies (Kor > Eng) 2020/10/21
Lecture from Professor Jung Chang Wook
- Translator, BGF Retail (Kor > Eng) 2020/06
Translated ESG Report of BGF Retail

■ **Subtitle translator, SERI CEO (Eng > Kor)**

2019/11

Translated subtitle for interview with an American author, Robert Greene

■ **Translator, Smile Together Foundation**

2019/10~2020/10

Translated articles and videos helpful to people with developmental disabilities and their families

■ **Consecutive interpreter, The 7th ASEAN Connectivity Forum (Kor <> Eng)**

2019/07/10

Business meetings between CFO of San Miguel Holdings Co. and domestic construction companies

OTHERS

■ **Administrative assistance, Tax Department, Kim & Chang**

2014/12-2018/11

Took charge of administrative works

- Prepared legal documents and evidence regarding tax suits

■ **Intern, Marketing Strategy Team, Crevisse Partners (IT Startup Incubator)**

2013/08 – 2013/11

Took charge of social media marketing of incubated startups

- Operated online marketing of Tree Planet and Double-A Korea
- Made marketing proposals for Twitter and Kakaostory accounts of Tree Planet
- Analyzed the results of media operation on weekly bases and reflected the results in the next proposals

SKILLS

■ Computer : Proficient in MS Word, Excel, PowerPoint

■ Language : Korean(native), English(fluent), French(intermediate, Delf B1)